



BUDG_PV(2010)0427_1

KOOSOLEKU PROTOKOLL
27. aprill 2010 kell 9.00–12.30
ja 28. aprill 2010 kell 9.00–12.30
BRÜSSEL

Koosolek avati teisipäeval, 27. aprillil 2010 kell 9.15 esimees Alain Lamassoure'i juhatusel.

1. Päevakorra kinnitamine

Otsus: päevakorra projekt kinnitati.

2. Juhataja teadaanded

Vt eelarvekomisjoni uudiskirja CobuNews.

3. 16. märtsi 2010. aasta koosoleku protokoll kinnitamine
PE439.968v01-00

Otsus: protokoll kinnitati.

2011. AASTA EELARVE

4. Volinik Lewandowski tutvustas 2011. aasta eelarveprojekti

Sõnavõtjad: Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Alain Lamassoure, Salvador Garriga Polledo, Göran Färm, Helga Trüpel, Alexander Alvaro, Jutta Haug, László Surján, Anne E. Jensen, Eider Gardiazábal Rubial, José Manuel Fernandes, Francesca Balzani, Ivars Godmanis, Maria Da Graça Carvalho

5. III jagu: esimene seisukoht eelarveprojekti kohta
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE)

Sõnavõtjad: arutati koos päevakorra punktiga 4

6. Mitmeaastane finantsraamistik ja institutsioonidevaheline kokkulepe: suuliselt vastatav küsimus nõukogule ja komisjonile

Raportöör: Reimer Böge

– Läbivaatamine ja vastuvõtmine

Sõnavõtjad: Reimer Böge, Eider Gardiazábal Rubial, Alain Lamassoure, Salvador Garriga Polledo

Otsus: suuliselt vastatavad küsimused võeti vastu.

7. Juhtimis- ja kontrollisüsteemide heakskiitmise ning ühtekuuluvuspoliitika eelarve täitmise olukord

Eriraportöör: Ivars Godmanis

Sõnavõtjad: Ivars Godmanis, Derek Vaughan, Salvador Garriga Polledo, Alain Lamassoure, Lena Andersson Pench (Euroopa Komisjon)

Otsus: arvamuste vahetus

VÕIMALUSE KORRAL

8. Avaldus

kommunikatsioonipoliitika teemal: institutsioonidevaheline teaberühm (IGI), tulemused

Raportöör: Sergio Paolo Francesco Silvestris

Sõnavõtjad: Sergio Paolo Francesco Silvestris, Alain Lamassoure

Otsus: arvamuste vahetus

9. Euroopa välisteenistus

Arvamuse koostaja: Roberto Gualtieri

– Arvamuste vahetus

– Muudatusettepanekute esitamise tähtaeg: **12. mai 2010 kell 12.00**

Sõnavõtjad: Roberto Gualtieri, Alain Lamassoure, Franziska Katharina Brantner, Ingeborg Gräßle, Göran Färm, Reimer Böge

Otsus: arvamuste vahetus

10. Nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust) muutmise seoses Euroopa välisteenistusega

Raportöör: Ingeborg Gräßle

– Arvamuste vahetus

Otsus: arutati koos päevakorrapunktiga 9

Koordinaatorite koosolek

11. Kuulamine Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi hindamise teemal, kell 9.00–11.00

Esimees avas kuulamise ning tervitas tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni esimeest Pervenche Berès, kes oli koosoleku aseesimeheks. Pärast allpool toodud sõnavõtjate sõnavõtte tegi kokkuvõtte eriraportöör Miguel Portas.

Sõnavõtjad: Alain Lamassoure, Pervenche Berès (tööhõive- ja sotsiaalkomisjon), Elisabeth Morin-Chartier, Wim Van Goethem (Belgia sotsiaalpartnerite, ametiühingute ja tööhõiveorganisatsioonide esindaja), Luis Matos Costa (Instituto do Emprego e Formação Profissional, Portugal), Nijole Mackeviciene (Leedu sotsiaalkindlustuse- ja tööministeerium), Isabelle Pavis (Sous-Direction des mutations économiques Délégation générale à l'emploi et à la formation professionnelle), Petra Draxl (Austria töö-, sotsiaal- ja tarbijakaitseministeerium), Marian Harkin, Anne E. Jensen, Estelle Grelier, Marije Cornelissen, Frédéric Daerden, Barbara Matera, Ivars Godmanis, Peter Stub-Jørgensen (Euroopa Komisjon), Miguel Portas

***** Hääletus *****

12. 2011. aasta tulude ja kulude eelarvestus – I jagu – Euroopa Parlament

Raportöör: Helga Trüpel

– Raporti projekti vastuvõtmine

– Muudatusettepanekute esitamise tähtaeg: **20. aprill 2010 kell 17.00**

Otsus: raporti projekt võeti vastu 35 poolt- ja 4 vastuhäälega, erapooletuid ei olnud
28 muudatusettepanekut võeti vastu
8 muudatusettepanekut lükati tagasi
4 muudatusettepanekut võeti tagasi
40 muudatusettepanekut esitati

13. Paranduseelarve nr 1/2010: I jagu – Euroopa Parlament

Raportöör: Vladimír Maňka

– Raporti projekti vastuvõtmine (võimaluse korral)

– Muudatusettepanekute esitamise tähtaeg: **23. aprill 2010 kell 11.00**

Otsus: raporti projekt võeti vastu
1 muudatusettepanek lükati tagasi
1 muudatusettepanek esitati

14. Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve Asutus

Arvamuse koostaja: Jutta Haug

– Arvamuse projekti vastuvõtmine
– Muudatusettepanekute esitamise tähtaeg: **12. aprill 2010 kell 12.00**

Otsus: arvamuse projekt võeti vastu 38 poolt- ja 0 vastuhäälega,
erapooletuid ei olnud
7 muudatusettepanekut võeti vastu
7 muudatusettepanekut esitati

15. Euroopa Pangandusjärelevalve Asutus

Arvamuse koostaja: Jutta Haug

– Arvamuse projekti vastuvõtmine
– Muudatusettepanekute esitamise tähtaeg: **12. aprill 2010 kell 12.00**

Otsus: arvamuse projekt võeti vastu 38 poolthäälega, vastuhääli ja
erapooletuid ei olnud
7 muudatusettepanekut võeti vastu
7 muudatusettepanekut esitati

16. Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve Asutus

Arvamuse koostaja: Jutta Haug

– Arvamuse projekti vastuvõtmine
– Muudatusettepanekute esitamise tähtaeg: **12. aprill 2010 kell 12.00**

Otsus: arvamuse projekt võeti vastu 38 poolthäälega, vastuhääli ja
erapooletuid ei olnud
7 muudatusettepanekut võeti vastu
7 muudatusettepanekut esitati

17. Ühise põllumajanduspoliitika tulevik pärast 2013. aastat

Arvamuse koostaja: Giovanni La Via

– Arvamuse projekti vastuvõtmine
– Muudatusettepanekute esitamise tähtaeg: **13. aprill 2010 kell 12.00**

Otsus: arvamuse projekt võeti vastu 33 poolt- ja 2 vastuhäälega,
erapooletuid oli 3
15 muudatusettepanekut võeti vastu
11 muudatusettepanekut lükati tagasi
26 muudatusettepanekut esitati

2010. AASTA EELARVE

18. **2010. aasta eelarve: III jagu – komisjon**
Raportöör: László Surján (PPE)
– Ümberpaigutamistaotlusi ei esitatud
19. **2010. aasta eelarve: muud jaod**
Raportöör: Vladimír Maňka (S&D)
– Ümberpaigutamistaotlusi ei esitatud

***** Hääletuse lõpp *****

20. **Paranduseelarve nr 2/2010: III jagu – komisjon; VI jagu – Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee; VII jagu – Regioonide Komitee**
– Arvamuste vahetus ja võimaluse korral arvamuse projekti läbivaatamine
Sõnavõtjad: Alain Lamassoure
Otsus: jagati täiendavaid dokumente
21. **Paranduseelarve nr 3/2010: III jagu – komisjon – Banaanisektori kaasnevad meetmed**
Raportöör: László Surján (PPE)
– Teine arvamuste vahetus
Sõnavõtjad: László Surján, Alain Lamassoure, Reimer Böge, Silvano Pesa (Euroopa Komisjon)
Otsus: teine arvamuste vahetus
22. **Paindlikkusinstrumendi kasutuselevõtt banaanisektori kaasnevate meetmete jaoks**
Raportöör: Reimer Böge (PPE)
– Teine arvamuste vahetus
– Muudatusettepanekute esitamise tähtaeg: **30. aprill 2010 kell 10.00**
Sõnavõtjad: arutati koos päevakorrapunktiga 21
Otsus: teine arvamuste vahetus
23. **Paranduseelarve nr 4/2010: III jagu – komisjon (2009. aasta ülejääk)**
– Arvamuste vahetus
Sõnavõtjad: Alain Lamassoure, László Surján
Otsus: Arvamuste vahetus

24. Teavitamise eesmärgil saadud dokumendid

Rubriigi 1b suurte projektide ning haldus- ja kontrollisüsteemide heakskiitmise olukord, 6. aprill 2010

– Arvamuste vahetus

25. Muud küsimused

26. Järgmise koosoleku aeg

10. mai 2010 kell 15.00–18.30

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Alain Lamassoure (P), Jutta Haug (VP), Alexander Alvaro (VP) (1), Jean-Luc Dehaene (VP), Ivailo Kalfin (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Damien Abad (2), Marta Andreassen, Francesca Balzani, Reimer Böge, Giovanni Collino, Isabelle Durant, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräble (1), Estelle Grelier, Carl Haglund, Jiří Havel, Monika Hohlmeier (1), Sidonia Elzbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Claudio Morganti (2), Nadezhda Neynsky, Miguel Portas, Dominique Riquet, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Daniël van der Stoep (2), László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz (1)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanti/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Franziska Katharina Brantner, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden (2), Gerben-Jan Gerbrandy (1), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Roberto Gualtieri, Giovanni La Via, Riikka Manner (2), Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis (1), Theodor Dumitru Stolojan (2), Axel Voss (2)

187 (2)
Czesław Adam Siekierski (1), Marita Ulvskog (2)
193 (3)
Olle Ludvigsson (1), Elisabeth Morin-Chartier (2) Marije Cornelissen (2), Markus Pieper (2)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
xx

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přitomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 27.4.2010
(2) 28.4.2010

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

C. Ragione (1), A. Ruminska (1), Y. Guffens (2), T. Pabsch (2)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)

H. Jouanjean (1), S. Presa, Ph. Jouret (1), S; Bellieni, J. Michiels (1), C. Borchmann (1), S. Vlandas (1), G. Lara-Adelaide (1), A. Valila (1), J. Vonthron (2), J. Magnusson (2), U. Grahek (2)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

RP PL	G. Radziejewski (1)
RP F	M. Espié (1), N. Thieriet (2)
RP DK	K. Korsgaard (1), K. Henrinersen (2)
RP SI	B. Mrak (1)
RP I	R. Villa (1)
CoR	H. Theunissen (1), M. Degen (1), A. Janssens (2), P. Cervilla (2)
CoJ	S. Simonetti (1)
CESE	F. Smet (2)

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat poliitčnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE	N. Wirtz, A. Kaczmarek, F. Zarifopoulou
S&D	X. Dutrenit, A. Gliubizzi
ALDE	P. Kuzniak
ECR	A. Grabczewsk
Verts/ALE	A. Beugelink, T. Köller
GUE/NGL	F. Blazquez, C. Hilario
EFD	R. Baeten
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantseleri/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
K. Fredsgaard (1), Costa De Sousa	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	M. Strasser (1), V. Ceiliktatié (1) S. Ahnborg E. Stoilova
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Baas (1)	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Anne Vitrey, Udo Bux, Lucia Cojocar, Alix Delasnerie, François Javelle, Karl Minaire, José Luis Pacheco, Richard Wester	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Laura Jimenez Capitan	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman